

# **V** THÉÂTRE DU RIDEAU VERT

*Venez découvrir et applaudir la*

## **SAISON 97-98**

### **Fenêtre sur le ciel**

**David Hare**

traduction : **Simon Fortin**

### **Les Femmes savantes**

**Molière**

### **Le Pays dans la gorge**

**Simon Fortin**

### **Le Mariage de Figaro**

**Beaumarchais**

### **Grace et Gloria**

**Tom Ziegler**

traduction : **Michel Tremblay**



*Le Théâtre est là, parce que vous y êtes. Après l'auteur, le comédien, le troisième acteur c'est vous. Vos yeux qui voient, votre coeur qui vibre, votre esprit qui achève les phrases d'un texte écrit pour vous : voilà le rôle qui vous est destiné, à vous, amateur de théâtre, qui venez découvrir et applaudir la saison 1997-1998.*

**Guillermo de Andrea**  
directeur artistique

**Abonnez-vous**  
et courez la chance de gagner un voyage Montréal-Paris, pour deux personnes, trois nuitées comprises.

Offert par



et



(certaines restrictions s'appliquent)

## FENÊTRE SUR LE CIEL

David Hare

Du 23 septembre au 18 octobre 1997



traduction : **Simon Fortin**  
mise en scène : **Claude Maher**

**Raymond Bouchard**  
**Linda Roy**  
**Sébastien Delorme**

décor : **André Barbe**  
costumes : **François Barbeau**  
éclairages : **Michel Beaulieu**

David Hare, auteur contemporain, l'un des plus importants dramaturges anglais de sa génération, nous offre un de ses plus beaux textes de théâtre : le duel d'un homme et d'une femme, au soir de leur amour, débouchant sur une analyse critique de la société avec, d'un côté, le matérialisme des années 80 et, de l'autre, l'idéalisme et le sentiment de son propre accomplissement dans l'action sociale. Sur fond de fin de siècle, l'état du monde se cristallise autour de ces deux amants qui tentent de sauver de la noyade leur amour épuisé.

Oeuvre tout en force, **Fenêtre sur le ciel** a été reconnue comme meilleure pièce de l'année 1996 en Angleterre où elle s'est aussi mérité un Olivier Award. La critique l'a qualifiée de « bonheur théâtral ».

Du 4 au 29 novembre 1997

## LES FEMMES SAVANTES

Molière

mise en scène : **Daniel Roussel**

**Pierrette Robitaille**  
**Louise Deschâtelets**  
**Jean-François Casabonne**  
**Vincent Davy**  
**Julie McClemens**  
**Catherine Sénart**  
**Denis Lavalou**

(distribution à compléter)

décor : **Danièle Lévesque**  
costumes : **François Barbeau**  
éclairages : **Claude Accolas**



L'éducation des femmes ! Molière les fait s'interroger sur l'amour, la science, la littérature. Ces femmes savantes rêvent de soumettre le corps à l'esprit et dénoncent le mariage comme un obstacle majeur au désir. Car le mariage, pensent-elles, fait perdre aux femmes leur indépendance intellectuelle en les contraignant à s'occuper « des choses du ménage ». Ces soeurs qui se déchirent, ce mari qui veut faire croire qu'il est le maître chez lui, mais qui tremble devant sa femme, et cette servante qui n'a pas la langue dans sa poche, voilà quelques-uns des ingrédients de cette grande comédie.

Molière d'hier et d'aujourd'hui, toujours actuel quand il pose son regard amusé, mais parfois cruel, sur l'amour et l'éducation.

Du 20 janvier au 14 février 1998

## LE PAYS DANS LA GORGE Simon Fortin

Une réflexion sur l'art et la vie à partir de l'histoire d'Emma Albani Lajeunesse, première cantatrice canadienne-française à avoir connu une carrière internationale. En 1868, cette jeune fille de Chambly et sa soeur, Cornélia, quittent le nouveau monde pour l'Europe en quête d'une place de choix dans le XIX<sup>e</sup> siècle musical. Mais à quel prix ! **Le Pays dans la gorge** est l'histoire d'une relation difficile entre deux sœurs, toutes deux musiciennes, toutes deux déracinées, en exil l'une de l'autre. En filigrane de ce parcours biographique, Simon Fortin questionne l'art et les artistes, réfléchit sur leur vie, leurs déchirements, leurs origines et sur l'exigence de la vie musicale de l'époque. Avec humour, Simon Fortin nous amène au coeur du débat, toujours captivant, des anciens et des modernes. Une exploration de la voix humaine et chantée qui mènera à l'ultime question : existe-t-il un pays, attirant et pourtant inaccessible, dans chacune des voix entendues ?

mise en scène : **Olivier Reichenbach**

**Janine Sutto**  
**Louise Forestier**  
**Isabelle Miquelon**  
**Michel Laperrière**  
(distribution à compléter)

décor : **Guy Neveu**  
costumes : **François Barbeau**  
éclairages : **Michel Beaulieu**



## LE MARIAGE DE FIGARO Beaumarchais

Folle journée dans la vie d'un homme qui, à coups de subterfuges, de quiproquos et de malentendus dérange tout en finissant par arranger les amours de quatre couples qui voudraient bien satisfaire leurs désirs. Affaires de mœurs ? Qui sait ? Pièce à scandale, le chef-d'œuvre de **Beaumarchais** nous plonge tout droit au cœur de la condition humaine comme de la condition féminine, de l'opportunisme, du désir, des relations charnelles et du mariage. Précurseur de la Révolution française, Figaro incarne la revendication d'une classe sociale, celle du peuple, face à l'arbitraire de la noblesse. Figaro est porteur d'une conscience : il doit lutter pour conquérir sa liberté.

Coproduit avec CENTRE NATIONAL DES ARTS  
NATIONAL ARTS CENTRE

Hydro Québec

Du 3 au 28 mars 1998

mise en scène : **Guillermo de Andrea**

**Marc Béland**  
**Sophie Lorain**  
**Anne Dorval**  
**René Gagnon**  
**Elisabeth Chouvalidzé**  
**Jacques Girard**  
**Jean-Guy Roy**  
**Maxim Gaudette**  
(distribution à compléter)

décor : **Yvan Gaudin**  
costumes : **François Barbeau**



Du 21 avril au 16 mai 1998

## GRACE ET GLORIA Tom Ziegler



traduction : **Michel Tremblay**  
mise en scène : **Denise Filiatrault**

**Viola Léger**  
**Linda Sorgini**

décor : **Guy Neveu**  
costumes : **Anne Duceppe**  
éclairages : **Michel Beaulieu**

D'un côté, une vieille maison et une vieille dame, Grace ! Alors qu'elle va bientôt mourir et qu'il n'y a plus de place pour elle à l'hôpital, elle revient sur la ferme qu'elle a habitée toute sa vie et qui a été toute sa vie. De l'autre côté, une jeune femme dans la quarantaine, Gloria ! Elle vient de déménager dans un patelin qui la rend désœuvrée et solitaire. Elle décide alors de se faire « accompagnatrice ». Son bénévolat l'amène à s'occuper de Grace. **Grace et Gloria**, de l'américain Tom Ziegler raconte l'histoire d'une rencontre émouvante, pathétique, bouleversante, le tout donnant lieu à des scènes souvent très drôles où chacune initiera l'autre à des choses qu'elle ne connaissait pas. Leur influence mutuelle donnera aux spectateurs une magnifique leçon de vie. Une comédie qui va droit au coeur.

BANQUE NATIONALE

## FORMULAIRE D'ABONNEMENT

Théâtre du Rideau Vert

355, rue Gilford, Montréal (Québec) H2T 1M6

Nom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Ville : \_\_\_\_\_ Code postal : \_\_\_\_\_

Téléphone : rés. : \_\_\_\_\_ Trav. : \_\_\_\_\_

RÉABONNEMENT DOSSIER N°:  
 sans changement  avec changement

NOUVEL ABONNEMENT

### Premier choix

Semaine : \_\_\_\_\_ Jour : \_\_\_\_\_ Heure : \_\_\_\_\_ Section : \_\_\_\_\_

Parterre  Balcon  Choix de rangée : \_\_\_\_\_ à \_\_\_\_\_

### Deuxième choix

Semaine : \_\_\_\_\_ Jour : \_\_\_\_\_ Heure : \_\_\_\_\_ Section : \_\_\_\_\_

Section : Parterre  Balcon  Choix de rangée : \_\_\_\_\_ à \_\_\_\_\_

### Nombre d'abonnements:

Régulier: X \$ = \$

Aînés\*: X \$ = \$

Jeunesse\*: X \$ = \$

Total: \$

\* S.V.P. joindre une preuve d'âge.

### MODE DE PAIEMENT

Chèque ou mandat poste à l'ordre du **Théâtre du Rideau Vert**  
 Carte de crédit:  Visa  MasterCard  American Express  
 Diners Club/En Route

Carte n°: \_\_\_\_\_ Échéance: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_

N.B.: Les billets ne sont pas remboursables

## Les avantages de l'abonnement

- Une importante réduction sur le coût réel des billets.
- Le choix des meilleurs sièges d'une salle intime et confortable.
- Le privilège de conserver vos sièges la saison suivante.
- L'envoi des billets par la poste.
- La possibilité d'échanger les billets, à condition de les remettre aux guichets du théâtre au moins 24 heures à l'avance.  
(De légers frais d'administration seront exigés).

## Comment s'abonner :

- **Par téléphone : 845-0267**  
(sans frais de service) avec les cartes de crédit Visa, MasterCard, American Express et Diners Club/En Route  
du lundi au vendredi de 9h00 à 17h00
- **Par la poste :**  
Adressez votre formulaire d'abonnement au :  
Théâtre du Rideau Vert  
355, rue Gilford, Montréal (Québec) H2T 1M6
- **Par télécopieur : 845-0712**  
À l'heure qui vous convient, transmettez votre bon de commande où vous aurez inscrit votre numéro de carte de crédit.

Le Théâtre du Rideau Vert se réserve le droit d'apporter des changements à la programmation.

Nos abonnés ont jusqu'au 23 mai pour s'assurer les mêmes sièges.

# Calendrier d'abonnement

		1	2	3	4	5
<b>Première semaine</b>						
avant-premières						
mardi	20h	23 septembre	4 novembre	20 janvier	3 mars	21 avril
mercredi	20h	24 septembre	5 novembre	21 janvier	4 mars	22 avril
vendredi	20h	26 septembre	7 novembre	23 janvier	6 mars	24 avril
samedi	16h et 20h30	27 septembre	8 novembre	24 janvier	7 mars	25 avril
dimanche	15h	28 septembre	9 novembre	25 janvier	8 mars	26 avril
<b>deuxième semaine</b>						
mardi	20h	30 septembre	11 novembre	27 janvier	10 mars	28 avril
mercredi	20h	1 octobre	12 novembre	28 janvier	11 mars	29 avril
jeudi	20h	2 octobre	13 novembre	29 janvier	12 mars	30 avril
vendredi	20h	3 octobre	14 novembre	30 janvier	13 mars	1 mai
samedi	16h et 20h30	4 octobre	15 novembre	31 janvier	14 mars	2 mai
dimanche	15h	5 octobre	16 novembre	1 février	15 mars	3 mai
<b>troisième semaine</b>						
mardi	20h	7 octobre	18 novembre	3 février	17 mars	5 mai
mercredi	20h	8 octobre	19 novembre	4 février	18 mars	6 mai
jeudi	20h	9 octobre	20 novembre	5 février	19 mars	7 mai
vendredi	20h	10 octobre	21 novembre	6 février	20 mars	8 mai
samedi	16h et 20h30	11 octobre	22 novembre	7 février	21 mars	9 mai
dimanche	15h	12 octobre	23 novembre	8 février	22 mars	10 mai
<b>quatrième semaine</b>						
mardi	20h	14 octobre	25 novembre	10 février	24 mars	12 mai
mercredi	20h	15 octobre	26 novembre	11 février	25 mars	13 mai
jeudi	20h	16 octobre	27 novembre	12 février	26 mars	14 mai
vendredi	20h	17 octobre	28 novembre	13 février	27 mars	15 mai
samedi	16h et 20h30	18 octobre	29 novembre	14 février	28 mars	16 mai

# TARIFS (taxes incluses)

		abonnement régulier		guichets	
		section A	section B	section A	section B
avant-premières :					
1 <sup>er</sup> mardi	20h	104.75 \$	92.75 \$	149.75 \$	132.00 \$
1 <sup>er</sup> mercredi	20h				
mardi	20h	119.75 \$	105.50 \$	149.75 \$	132.00 \$
mercredi	20h				
jeudi	20h				
vendredi	20h	132.00 \$	117.25 \$	155.50 \$	138.00 \$
samedi	16h et 20h30				
dimanche	15h	127.75 \$	113.00 \$	153.50 \$	135.00 \$

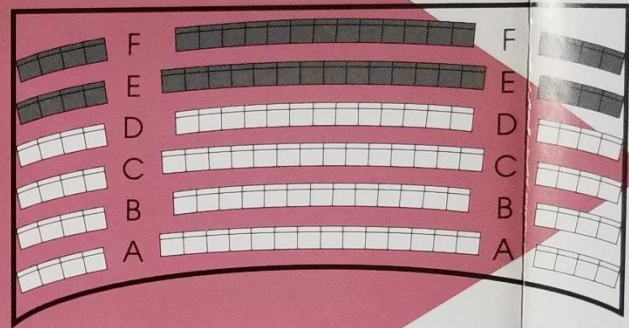
		abonnement aînés		guichets	
		section A	section B	section A	section B
mardi et mercredi	20h	112.25 \$	98.00 \$	135.25 \$	118.00 \$
dimanche	15h	124.50 \$	108.50 \$	139.75 \$	123.50 \$
Aînés (65 ans et plus) preuve d'âge exigée					

		abonnement jeunesse		guichets	
		section A	section B	section A	section B
mardi, mercredi, jeudi	20h	86.50 \$	75.50 \$	94.50 \$	87.75 \$
vendredi	20h	98.25 \$	84.50 \$	105.75 \$	93.00 \$
samedi	16h et 20h30				
dimanche	15h	92.50 \$	78.75 \$	99.25 \$	91.25 \$
Jeunesse (25 ans et moins) preuve d'âge exigée.					

# PARTERRE



# BALCON



 Section A  
 Section B

Le Théâtre du Rideau Vert est subventionné par :



Le Théâtre du Rideau Vert est membre de :



**Bureaux administratifs:** 355, rue Gilford, Montréal H2T 1M6  
Téléphone : (514) 845-0267, Télécopieur : (514) 845-0712  
Site Internet : <http://www.scoopnet.ca/rideauvert>

**Guichets:** 4664, rue Saint-Denis, Montréal (Métro Laurier)  
Tél. : (514) 844-1793, Groupes tél. : (514) 844-1794 - (514) 527-3644